

CURRICULUM VITAE

1. Date personale

Nume: Roman PAȘCA

e-mail: roman.pasca@g.unibuc.ro

2. Diplome:

- 2003: Masterat de Studii culturale britanice, Universitatea din București
- 2002: licențiat în japoneză-engleză, Universitatea din București

3. Studii:

- Din noiembrie 2003: Programul de doctorat, Universitatea din București
Proiect: *Elemente de modernitate în Japonia și Anglia secolului XVIII. Ordinea naturii, ecologie și ideea de progres la Andō Shōeki și Adam Smith*
Coordonator: Prof. Dr. Mihaela Irimia
- 2002-2003: Masterat de Studii Culturale Britanice, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București
Titlul disertației: *Japan: Of Modernity and Other Demons*
Coordonator: Prof. Dr. Mihaela Irimia
- 1997-2002: Japoneză-engleză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București
Titlul lucrării de diplomă: *Strălucire și seducție – Figuri feminine în „Genji monogatari”*
- 1992-1996: Colegiul Național 'Mihai Eminescu', Baia Mare – profil bilingv franceză-engleză

Burse:

- 1 Martie – 31 August 2006: Bursă de cercetare acordată de Nippon Foundation prin programul NFFJLE (Nippon Foundation Fund for Japanese Language Education), Universitatea de Educație din Nara, Japonia
Proiect: *J-poppusu ni arawareru gendai Nihon no imēji to sono kyōzaika* („Imaginea Japoniei contemporane în cîntece – folosirea cîntecelor ca materiale didactice”)
Coordonator: Conf. Dr. Tazuko Sawada
- 1 Octombrie 2000 – 6 August 2001: Bursă de studiu acordată de Tōkyō Foundation, Universitatea de Educație din Nara, Japonia
- 14 – 28 iulie 1994: Bursă de participare la Școala de Vară a Universității din Angoulême, Franța (acordată de Club Rotary)

4. Experiența profesională:

- februarie 2009-în prezent: lector, Catedra de Limbi Orientale (Secția de Japoneză) a Universității București
- octombrie 2004-februarie 2009: asistent, Catedra de Limbi Orientale (Secția de Japoneză) a Universității București
- 2002-2004: preparator, Catedra de Limbi Orientale (Secția de Japoneză) a Universității București
- februarie – iunie 2008 și octombrie 2005 – februarie 2006: cursuri facultative de limba japoneză pentru afaceri, Academia de Studii Economice București
- octombrie 2005 – februarie 2006: curs de limba japoneză pentru afaceri, E&M Company, București

Cursuri și seminare predate în prezent:

- curs practic de limba japoneză (anul I)
- curs de concepte de teoria literaturii (anul I – curs comun Orientale)
- curs de literatură japoneză clasică și premodernă (anul II)
- curs de literatură japoneză modernă și contemporană (anul III)
- seminar de teoria și practica traducerii literare (Masteratul de Studii Est-Asiatice)
- seminar de cultură populară (Masteratul de Studii Est-Asiatice)

5. Afilieri

- Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România (APJR) – președinte (din martie 2008); vicepreședinte (2005-2008)
- Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din Europa (AJE) – membru (din 2008)
- Centrul de Excelență pentru Studiul Identității Culturale (CESIC), Universitatea din București – membru fondator (din 2005)

6. Activitatea științifică

GRANTURI

- 2010. responsabil grant *Grant Program for Japanese-Language Education Activities* acordat de Japan Foundation, proiect *The 15th Symposium on Japanese Language Education in Europe* în valoare de 11.070 EUR: organizarea celui de-al cincisprezecelea Simpozion European de Lingvistică și Metodologia Predării Limbii Japoneze (București, 25-27 august 2010) și publicarea actelor simpozionului; Ref. No. 22 JTE 58
- 2010. coordonator proiect (valoare 10.250 EURO) pentru finanțarea de către Tokyo Foundation a organizării celui de-al cincisprezecelea Simpozion European de Lingvistică și Metodologia Predării Limbii Japoneze (București, 25-27 august 2010); cod: 2010-643
- 2009-2010. membru în grantul *2009-2010 Sakura Core Project* acordat de Japan Foundation, proiect nr. 21 JTE 1285 în valoare de 1.676 EUR: finanțarea trainingului *Training for Japanese Language Teachers in Romania and Bulgaria - "Conversation Lessons based on Encounter situations and oral proficiency"*, București, 2-3 februarie 2010
- 2009-2010. responsabil, din partea Secției de Japoneză, al proiectului *Book Donation Project – „100 Books for Understanding Contemporary Japan 2009-2010”* derulat de Nippon Foundation: donație de cărți în valoarea de 400.000 de yeni (aprox. 3.300 de EUR) pentru biblioteca Secției de Japoneză
- 2009. membru, grantul pentru „Concursul programelor de licență” al Universității din București – premiul al III-lea în valoare de 25.000 RON
- 2009. responsabil grant *The Japan Foundation Program for Developing Networks of Japanese Language Teachers and Institutions*: organizarea celui de-al patrulea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologia Predării Limbii Japoneze (București, 19-20 septembrie 2009) și publicarea actelor simpozionului; Ref. No. 21 JTE 58
- 2009. membru în proiectul de traducere în limbile română și bulgară a software-ului *Kanji Kreativ*, grant în valoare de 4.000 EUR acordat de Tokyo Foundation, director Conf. Dr. Yoriko Yamada-Bochynek (Universitatea Liberă din Berlin) – coordonator al versiunii în limba română a bazei de date; cod: 2008-654
- 2008. membru în grantul de cercetare fundamentală din partea Guvernului japonez cu tema *Nihongo gakushūsha no tame no tagengoban jisho tsūru no kaihatsu to sono hyōka* („Crearea

unui dicționar *online* multilingv pentru studenții de limba japoneză și evaluarea utilizării acestuia”), director: Prof. Dr. Yoshiko Kawamura (Universitatea Internațională din Tōkyō) – coordonator al versiunii în limba română a bazei de date (<http://chuta.jp>); cod 18320083

- 2008. responsabil grant *The Japan Foundation Program for Developing Networks of Japanese Language Teachers and Institutions*: organizarea celui de-al treilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologia Predării Limbii Japoneze (București, 20-21 septembrie) și publicarea actelor simpozionului; Ref. No. 20 JE 219
- 2008. director de proiect, grantul *The Japan Foundation Japanese Speech Contest Support Program*: organizarea concursului de discursuri în limba japoneză, ediția a XII-a, București (15 martie); Ref. no. 20 JE 248
- 2007-2008. membru în grantul de cercetare CNCIS tip A nr. 13 GR „Omogenitate, diversitate, identitate: spațiu european și integrare (ODISEI)” – director: Prof. Dr. Mihaela Irimia; cod CNCIS 1621
- 2007. membru în grantul *Grassroots Cultural Exchange Program* din partea Guvernului Japoniei – *Project for the Improvement of Equipment for Learning Japanese Language and Culture*: donație în valoare de 65.394 Euro în aparatură și software pentru dotarea laboratorului multimedia al Secției de Japoneză
- 2007. membru în grantul *The Japan Foundation Support Program for Organizations in Japanese Studies – Visiting Professor*: cursuri și prelegeri ținute de către Prof. Mitsuhiro Shimmen de la Muzeul de Etnografie din Ōsaka (în perioada octombrie - decembrie) și donație de cărți în valoare de aprox. 850 Euro; Ref. no. 19-E 8005
- 2007. director de proiect, grantul *The Japan Foundation Program for Developing Networks of Japanese Language Teachers and Institutions*: organizarea celui de-al doilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologia Predării Limbii Japoneze (București, 8-9 septembrie) și publicarea actelor simpozionului; Ref. no. 19 JE 452
- 2007. responsabil grant *The Japan Foundation Library Support Program*: donație de cărți pentru biblioteca Secției de Japoneză în valoare de 533.181 yeni (aprox. 4.500 euro); Ref. no. KX-E 8005
- 2007. director de proiect, grantul *The Japan Foundation Japanese Speech Contest Support Program*: organizarea concursului de discursuri în limba japoneză, ediția a XI-a, București (17 martie); Ref. no. 19 JE 28
- 2006. colaborator, grantul *The Japan Foundation Visiting Professorship Program for Japanese Studies*: cursuri și prelegeri ținute de către Prof. Mitsuhiro Shimmen de la Muzeul de Etnografie din Ōsaka (în perioada octombrie - decembrie) și donație de cărți în valoare de aprox. 870 Euro; Ref. no. 18-VP-H-E 8015
- 2006. director de proiect, grantul *The Japan Foundation Program for Developing Networks of Japanese Language Teachers and Institutions*: organizarea primului Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologia Predării Limbii Japoneze (București, 23-24 septembrie) și publicarea actelor simpozionului; Ref. no. 18 JE 388
- 2006. director de proiect, grantul *The Japan Foundation Japanese Speech Contest Support Program*: organizarea concursului de discursuri în limba japoneză, ediția a X-a, București (25 martie); Ref. no. 18 JE 26
- 2005. responsabil grant *The Japan Foundation Library Support Program*: donație de cărți pentru biblioteca Secției de Japoneză în valoare de 378.203 yeni (aprox. 3.100 euro); Ref. no. KX-E 2716

LISTA LUCRĂRILOR PUBLICATE:

A. Cărți

În străinătate:

- 1a. 2008. (coautor). *Manualul Rōru purei de manabu nihongo kaiwa – Burugaria to Rūmania de hanasō* ("Japanese Conversations by Role Playing – Let's Talk in Bulgaria and Romania"), Sofia: AS, ISBN 978-954-90762-3-3

În România:

- 1a. 2010 (coautor). *Nihongo o benkyō shiyō! Manual de limba japoneză pentru anul I*, București, Editura Universității din București (în curs de publicare)
- 1b. 2010. (editor). *Proceedings of the Third International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Asel Design, ISSN 2067-6700
- 2. 2008. (coeditor). *Proceedings of the Second International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISSN 1844-4016
- 3. 2007. (coeditor). *Proceedings of the First International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISBN 978-973-7849-89-2

B. Articole și studii

În străinătate:

- 1. 2006. „Space, Time and Media in Post-1989 Romania”, *The New Central and East European Culture* (editori: Steven Tötösy de Zepetnek, Carmen Andraș, Magdalena Marsovszky), Aachen: Shaker Verlag, ISBN (10) 3-8322-5143-X, ISBN (13) 978-3-8322-5143-7, pp. 289-298
- 2. 2005. „Nihongo shoho ni okeru jisaku no hojokyōzai” („Materiale didactice auxiliare pentru manualul *Nihongo shoho*”), *Dokladi – Rombunshū* (editori: Kiril Radev, Anca Focșeneanu, Miki Suga), Sofia: Softtrade, ISBN (10) 954-334-019-6, ISBN (13) 978-954-334-019-4, pp. 20-27

În România:

- 1a. 2010. „Re-reading Shakespeare while revisiting *kyōgen*: the translation of *The Comedy of Errors* into Japanese culture by Takahashi Yasunari and Nomura Mansai”, București: Editura Universității din București (în curs de publicare)
- 1b. 2010. „E-learning as a Step Toward Learning Autonomy and Toward Creating a Learners' Network”, *Proceedings of the Third International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Asel Design, ISSN 2067-6700, pp. 142-151
- 2. 2009. „Tradiția seducției în literatura clasică japoneză – revalorizarea florilor în *Însemnări de căpătii*”, *Tradiții în dialog* (editori Florentina Vișan și Anca Focșeneanu), București, Editura Universității din București, ISSN 2067-1547, pp. 113-122
- 3a. 2008. „Hîrtia, stiloul și China: Tanizaki Jun'ichirō despre experiența japoneză a modernității”, *Tradiții în dialog* (editori: Florentina Vișan și Mugur Zlotea), București: Editura Universității din București, ISBN 978-973-737-509-4, pp. 67-74
- 3b. 2008. „The Meanings of the Term *jitsuyō* in Tanizaki Jun'ichirō's *In'ei Raisan* and How to Render them in Romanian”, *Proceedings of the Second International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISSN 1844-4016, pp. 62-69.
- 3c. 2008. (coautor) „What Makes Them Tick? The Motivation(s) of Students of Japanese”, *Proceedings of the Second International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISSN 1844-4016, pp. 107-116.

- 3d. 2008. „Musings over a Cup of Globalization: Do You Take Japan in Your West?”, *ODISEI (I): Trasee conceptuale* (ed. Mihaela Irimia), București: Editura Universității din București, ISBN 973737447-9, pp. 157-172
- 3e. 2008. „I do not miss Japan” – Hyphenated Identities of the Japanese Canadians in Kerri Sakamoto’s *The Electrical Field*” (editori: Adina Ciugoreanu, Ludmila Martanovschi & Nicoleta Stanca), Constanța: Ovidius University Press, ISBN978-973-614-474-5, pp. 139-146
- 4a. 2007. „Hidentōtekina nihongo kyōshitu: J-pop no kyoku wo tsukatte meishi shūshokusetsu wo oshieru” („Predarea subordonatei atributive prin cîntece pop”), *Proceedings of the First International Symposium on Japanese Linguistics and Methodology*, București: Arvin Press, ISBN 978-973-7849-89-2, pp. 53-58
- 4b. 2007. „Tanizaki – modernul, postmodernul sau viața ca o mandarină”, prefață la Jun’ichirō Tanizaki, *Labirintul destinului*, București: Editura Trei, ISBN 978-973-707-126-2, pp. 5-13
- 5. 2006. „Jun’ichirō Tanizaki sau stilul, tradiția și modernitatea”, prefață la Jun’ichirō Tanizaki, *O pisică, un bărbat și două femei*, București: Nemira, ISBN 973-569-852-8, pp. 7-18
- 6. 2004. „De la mașina de scris ilegală la *newsbar*”, *Observatorul Cultural*, Nr. 214/2004, București
- 7a. 2003. „Japan: Of Modernity and Other Demons”, *Cultural Identity and Modernity’s (Dis)contents* (ed.: Mihaela Irimia), București: Premier, ISBN 973-8451-39-6, pp. 18-40
- 7b. 2003. „School Report: About the *Kogyaru* of Japan”, *Cultural Identity Between Anchorage and Embedddness* (ed.: Mihaela Irimia), București: Premier, ISBN 973-8451-23-X, pp. 45-53

C. Traduceri

Din japoneză în română

- 1a. 2010. Oriza Hirata, *Tōkyō Nōto* („Însemnări din Tōkyō”), spectacol reprezentat în cadrul turneului în România al trupei *Seinendan* (1-10 iunie: Siubiu, Craiova, București)
- 1b. 2010. Kenzaburō Ōe, *Man’en gannen no futtobōru* („Strigătul înăbușit”), București: Editura RAO (în curs de publicare)
- 1c. 2010. Jun’ichirō Tanizaki, *Chijin no ai* („Naomi”), București: Editura Trei (în curs de publicare)
- 2a. 2008. Junnosuke Yoshiyuki, *Yūgure made* („Până la lăsarea serii”), București: Editura Trei, ISBN 978-973-707-197-2 (183 pag.)
- 3a. 2007. Jun’ichirō Tanizaki, *Bishoku kurabu* („Club Gourmet”), București: Nemira, ISBN 978-973-143-092-8 (256 pag.)
- 3b. 2007. Mari Akasaka, *Vanīyu* („Vanille”), București: Nemira, ISBN 978-973-143-002-7 (192 pag.)
- 3c. 2007. Jun’ichirō Tanizaki, *Manji* („Labirintul destinului”), București: Editura Trei, ISBN 978-973-707-126-2 (280 pag.)
- 4a. 2006. Jun’ichirō Tanizaki, *Neko to Shōzō to futari no onna* („O pisică, un bărbat și două femei”), București: Nemira, ISBN 973-569-852-8 (158 pag.)
- 4b. 2006. Banana Yoshimoto, *NP* („NP”), București: RAO, ISBN (10) 973-576-961-1, ISBN (13) 978-973-576-961-1 (186 pag.)
- 2005. Mari Akasaka, *Vaiburētā* („Vibrator”), București: Nemira, ISBN 973-569-759-9 (126 pag.)
- 2004. Kenzaburō Ōe, *Kojintekina taiken* („O experiență personală”), București: RAO, ISBN 973-576-609-4 (187 pag.)

Din română în japoneză

- 2005. versiunea japoneză pentru filmele documentare *Castelul Bran* (65 min.), *Brașov* (60 min.), *România și muzica tradițională* (95 min.), București: Ager Film

Din engleză în română

- 2010. Alexander Bard & Jan Söderqvist, *Netocracy* („Netocrația. Noua elită a puterii și viața după capitalism”), București: Editura Publica, ISBN 978-973-1931-13-5 (256 pag.)
- 2006. Kerri Sakamoto, *The Electrical Field* („Câmpul electric”), București: Nemira, ISBN 973-569-913-3 (375 pag.)

Revizui de traduceri

- 2004. Sei Shōnagon, *Makura no sōshi* („Însemnări de căpătii”), ediția a doua, București: RAO, ISBN 973-576-620-5 (revizuirea traducerii din limbă japoneză clasică, în colaborare cu Stanca Scholzcionca de la Universitatea Trier – Germania, traducătoarea primei ediții) (315 pag.)

PREZENTĂRI SUSȚINUTE LA CONFERINȚE / SEMINARII

În străinătate:

- 3 martie 2010, Tōkyō: prezentarea „Japanese Language Education and Japanese Studies in Romania”, *Symposium on the Promotion of Japanese Studies in Central and South Eastern European Countries*, organizat de Ministerul Afacerilor Externe al Japoniei
- 14-15 februarie 2009, Budapesta: *Rūmania nihongo kyōshikai katsudō hōkoku* („Prezentarea activităților Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România”), *Chūtōō chiiki nihongokyōiku nettowāku kaigi* (Conferința de creare a unei rețele privind predarea limbii japoneze în Europa Centrală și de Est), organizată de Biroul din Budapesta al Japan Foundation
- 9 aprilie 2008, Gent: prelegerea „One?, or Two? Images of the Family in Ōe Kenzaburō’s *Kojintekina taiken*”, în cadrul programului de mobilități ERASMUS
- 8 aprilie 2008, Gent: prelegerea „Tanizaki Jun’ichirō and Japanese Culturalism – Shadows, Lacquer, and Miso Soup”, în cadrul programului de mobilități ERASMUS
- 22-24 martie 2007, Paris: *Tanizaki Jun’ichirō „Manji” no rūmaniago yaku ni tsuite – „sakushachū” ni kansuru kōsatsu o chūshin ni* („Funcțiile „notelor autorului” în *Manji* de Jun’ichirō Tanizaki și echivalarea acestora în limba română”), Colocviul Internațional „Tanizaki Jun.ichirō, ou l’écriture par-delà les frontières – Tanizaki Jun’ichirō, kyōkai o koete”, organizat de Centrul de Studii Japoneze INALCO și Japan Foundation (susținută pe 24.03.2007)
- 26 iunie 2006, Nara: *Shochūkyū reberu ni okeru josūshi ya giōngo/gitaigo no dōnyū to sono mondaiten* („Probleme apărute în predarea clasificatorilor și a mimeticelor la nivel de începători și intermediari”), prezentare susținută la Universitatea din Nara, Japonia
- 7 iunie 2006, Nara: *J-poppusu ni miru Nihon no bunka to sono kyōzaika* („Predarea unor elemente de cultură japoneză contemporană prin cîntece pop”), prezentare susținută la Universitatea din Nara, Japonia
- 19 mai 2006, Nara: *Kindaichi Haruhiko ga miru nihongo no tokuchō – gaikokugo to no hikaku* („Caracteristicile limbii japoneze în viziunea lingvistului Kindaichi Haruhiko”), prezentare susținută la Universitatea din Nara, Japonia
- 8 mai 2006, Nara: *Yōroppa ni okeru nihongo kyōiku no rekishi oyobi jōkyō* („Istoria și situația actuală a învățămîntului de limba japoneză în Europa”), prezentare susținută la Universitatea din Nara, Japonia
- 24-25 septembrie 2005, Sofia: „*Nihongo shoho*” ni okeru jisaku no hojokyōzai („Materiale didactice auxiliare pentru manualul *Nihongo shoho*”), paper presented at the Second National Symposium in Japanese Studies and Methodology organized by the Association of Japanese

Language Teachers in Bulgaria Al Doilea Simpozion național de niponologie și metodică japoneză, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din Bulgaria (susținută pe 24.09.2005)

- 23-24 septembrie 2004, Sofia: *Rūmania ni okeru nihongo kyōiku no rekishi oyobi genjō* („Istoricul și situația actuală a învățămîntului de limba japoneză în România”), Primul Simpozion național de niponologie și metodică japoneză, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din Bulgaria (susținută pe 23.09-2004)
- 28-30 iulie 2004, Budapesta: *Nihongo kyōshitsu: Uta de manabu nihongo – Nagabuchi Tsuyoshi ya Inoue Yōsui no kashi ni tsuite* („Limba japoneză prin cîntece – Versuri de Nagabuchi Tsuyoshi și Inoue Yōsui”), Al Doilea Program de Training pentru profesorii de limba japoneză din Europa Centrală și de Est, organizat de Japan Foundation (susținută pe 29.07.2004)
- 23-25 iulie 2003, Budapesta: *Rūmania ni okeru nihongo kyōiku no tokuchō oyobi mondaiten* („Caracteristicile și problemele specifice ale învățămîntului de limba japoneză în România”), Primul Program de Training pentru profesorii de limba japoneză din Europa Centrală și de Est, organizat de Japan Foundation (susținută pe 23.07.2003)

În România:

- 9 iunie 2010, București: „Provocările traducerii dintr-o cultură în alta – cîteva considerații despre traducerea piesei Însemnări din Tōkyō a lui Hirata Oriza în limba română”, Simpozionul Internațional „Întîlniri interculturale: teatrul japonez contemporan în România” organizat de Secția de Japoneză a Universității din București în colaborare cu Ambasada Japoniei
- 20 septembrie 2009, București: *Heisei 21 nendo ōshū ni okeru kokusai kōryū kikin shusai Aruzasu nihongo kyōshi kenshūkai tokubetsu sankā hōkoku* („Raport despre participarea la programul de training pentru profesorii de limba japoneză din Europa organizat de Japan Foundation”), Al Patrulea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation
- 13 decembrie 2008, București: *Revalorificarea unei tradiții: Andō Shōeki și viziunea asupra naturii*, Colocviul internațional „Tradiții recuperate” organizat de Catedra de Limbi Orientale a Universității București
- 7 noiembrie 2008, București: *Păsările și alte bestii la taifas: Andō Shōeki și critica sistemului feudal în Japonia secolului al XVIII-lea*, Sesiunea științifică anuală a Facultății de Limbi și Literaturi Străine, secțiunea „Studii Culturale”
- 17-18 octombrie 2008, Sinaia: *The Symposium of the Animals in Andō Shōeki’s Writings: Is Nature the Proper Home for Humans?*, Micro-conferința internațională *ODISEI III: Homecoming*, sesiune de evaluare a rezultatelor cercetării (grant CNCSIS)
- 21 septembrie 2008, București: *E-rāningu: gakushūsha ōtonomī to gakushūsha no nettowāku keisei ni mukete* („E-learning: procesul de învățare autonomă și crearea unei rețele a studenților”), Al Treilea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation
- 12 septembrie 2008, București: *Translation, or Re-writing? The Comedy of Errors Japanized by Takahashi Yasunari and Nomura Mansai*, Micro-conferința internațională ‘Translation: Betrayal or Creative Statement?’ organizată de Centrul de Excelență pentru Studiul Identității Culturale în cadrul proiectului „Traduceri (ne)ospitaliere – Shakespeare adaptat” (grant IDEI)

- 9-10 mai 2008, București: *Forging a New Identity in Eighteenth Century Japan: Equality of the Sexes, Ecology and the Feudal Order in Andō Shōeki's Thought*, Micro-conferința internațională *ODISEI II: An Identitary Cartography: Case Studies*, sesiune de evaluare a rezultatelor cercetării (grant CNCISIS)
- 14-15 decembrie 2007, București: *Show Me the Money! Marxist Elements in Japanese Theories of Modernity – Akira Asada's 'Structure and Power'*, Sesiunea *ODISEI I: De la trasee conceptuale la o cartografie identitară*, sesiune de evaluare a rezultatelor cercetării (grant CNCISIS)
- 23 noiembrie 2007, București: *Hîrtia, stiloul și China: Tanizaki Jun'ichirō despre experiența japoneză a modernității*, Colocviul internațional „Rolul tradițiilor culturale” organizat de Catedra de Limbi Orientale a Universității București
- 26 octombrie 2007, București: *Proiectul modernității japoneze ca alternativă la modelul occidental. Viziunea lui Akira Asada*, Sesiunea științifică anuală a Facultății de Limbi și Literaturi Străine cu tema „Centralitate și marginalitate”
- 21 septembrie 2007, Constanța: *“I do not miss Japan” – Hyphenated Identities of the Canadians in Kerri Sakamoto's 'The Electrical Field'*, Conferința (Ex)Patriation, organizată de Facultatea de Litere, Universitatea Ovidius din Constanța și de Centrul de Excelență pentru Studiul Identității Culturale, Universitatea din București
- 9 septembrie 2007, București: *Tanizaki Jun'ichirō „In'ei raisan” ni mirareru 'jitsuyō' to iu meishi to sono rūmaniago yaku* („Sensurile substantivului *jitsuyō* în *In'ei raisan* de Jun'ichirō Tanizaki și traducerea acestora în limba română”), Al Doilea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation
- 8 septembrie 2007, București: *What Makes Them Tick? The Motivation(s) of Students of Japanese* (împreună cu Alexandra Mustățea), Al Doilea Simpozion Internațional de Lingvistică Japoneză și Metodologia Predării Limbii Japoneze, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation
- 2 iunie 2007, București: *Remembrance as Identity – Perpetual Alterity as a 'Forma Mentis' in Kerri Sakamoto's The Electrical Field*, Conferința *Identity and Alterity* a Catedrei de Limba și Literatura Engleză din Universitatea București
- 24 septembrie 2006, București: *Bukaresuto daigaku no nihongo kyōiku* („Predarea limbii japoneze la Universitatea din București”) (împreună cu Ruxandra Raianu), Primul Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation
- 23 septembrie 2006, București: *Hidentōtekina nihongo kyōshitsu – uta wo tsukatte meishi shūshokusetsu o oshieru* („Predarea subordonatei atributive prin cântece”), Primul Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România în colaborare cu Japan Foundation
- 10 decembrie 2005, București: *Aparițiile publice ale împăratului Meiji (1868-1912) ca instanțe ale discursului modernității în Japonia*, Colocviul „Timp și discurs” organizat de Catedra de Limbi Orientale a Universității București
- 4 iunie 2005, București: *Christianity as a Matter of Taste and Choice: the Cases of Nitobe Inazō and Uchimura Kanzō*, Conferința Anuală a Catedrei de Limba și Literatura Engleză a Universității București, cu tema *A Matter of Taste* (secțiunea Studii Culturale)

- 15 aprilie 2005, București: *Modelul stampelor japoneze pentru impresionismul european*, Sesiunea științifică anuală a Facultății de Limbi și Literaturi Străine (secțiunea „Canonul și avatarurile lui”)
- 4 decembrie 2004, București: *Echivalarea conceptului estetic okashi în limba română*, Colocviul „Traducerea din/în limbile orientale”, organizat de Centrul de Studii Arabe și Catedra de Limbi Orientale din Universitatea București
- 5 iunie 2004, București: *The Revealing Secrets of the Veiled Body: Eroticism in 18th Century Japanese Woodblock Prints*, Conferința Anuală a Catedrei de Limba și Literatura Engleză a Universității București, cu tema *The Secret and the Known* (secțiunea „Studii Culturale”)
- 19 martie 2004, București: *Cîteva însemnări despre „Însemnări de căpătîi”*, Colocviul „Natură și cultură în lumea sino-japoneză”, organizat de Catedra de Limbi Orientale și Centrul de Studii Chineze, Universitatea din București
- 22 august 2003, Târgu-Mureș: *From the Illegal Typewriter to the Newsbar*, Conferința „The Cultures of Post-1989 Central and Eastern Europe”, organizată de Institutul Gheorghe Șincai, Universitatea Petru Maior și Universitatea Martin Luther din Halle-Wittenberg

PARTICIPĂRI LA PROGRAME DE TRAINING / WORKSHOP-URI

În străinătate:

- 1-5 martie 2010, Tōkyō: participare la *Nihon kenkyū jisedai shidōsha ikusei puroguramu* („Programul de formare a viitoarei generații de îndrumători pentru studiul limbii și culturii japoneze”), organizat de Ministerul Afacerilor Externe al Japoniei
- 6-10 iulie 2009, Kientzheim (Franța): participare la Programul de training pentru profesorii de limba japoneză din Europa organizat de Maison de la Culture du Japon à Paris și CEEJA (Centre européen d’études japonaises d’Alsace) cu sprijinul Japan Foundation
- 24-26 iulie 2008, Sofia: participare la Seminarul-workshop de Metodică a Limbii Japoneze cu tema *Hi-kanjiken shusshin gakushūsha ni taisuru kanji kyōiku* („Metode de predare a ideogramelor studenților din afara ariei cu scriere ideografică”), organizat de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din Bulgaria
- 21-22 iulie 2007, Sofia: participare la al doilea Seminar de Metodică a Limbii Japoneze cu tema „Elaborarea de materiale didactice de conversație adaptate pentru Europa”, organizat de Asociația Profesorilor de Limbă Japoneză din Bulgaria (workshop)
- 9-10 septembrie 2006, Sofia: participare la Seminarul de Metodică a Limbii Japoneze cu tema „Elaborarea de materiale didactice de conversație adaptate pentru Europa”, organizat de Asociația Profesorilor de Limbă Japoneză din Bulgaria (workshop)

În România:

- 2-3 februarie 2010, București: participare la Programul de formare pentru profesorii de limba japoneză din România și Bulgaria cu tema *Cursurile de japoneză centrate pe situații de contact cu vorbitorii nativi și evaluarea competențelor orale*, organizat de Secția de Japoneză a Universității din București printr-un grant din partea Japan Foundation, ca membru central al *Sakura Network* (invitat special: Prof. Osamu Kamada, Universitatea Nanzan, Japonia)
- 27 iunie 2009, București: participarea la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Peer Learning – exemple de activități în clasă” (coordonator: Prof. Mieko Hirano, Japan Foundation, România)

- 15 martie 2009, București: participarea la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Dicționarul de structuri gramaticale japoneze și dicționarul japonez *online*” (coordonator: Prof. Satoshi Komada, Japan Foundation, Bulgaria)
- 22 noiembrie 2008, București: participarea la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Câteva considerații cu privire la prezentarea culturii române în Japonia” (coordonator: Prof. Nobuhiko Oku, Centrul Cultural *Musashino*, Brașov)
- 6 iunie 2008, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu temele „Raport despre programul de *training* al Japan Foundation pentru profesorii de limba japoneză” (coordonatori: Alexandra Mustățea, Universitatea „Dimitrie Cantemir” și Veronica Spiridon, Liceul „Ion Creangă”) și „Probleme în predarea structurii gramaticale *-ndesu*” (coordonator: Chiyomi Futamata, voluntar JICA/JOCV, București)
- din aprilie 2008, București: participare la sesiunile săptămânale ale Grupului de Lectură al Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Masuoka Takashi – *24shū Bunpō Tsuā wo yomu*” (2008: 24 aprilie; 7, 15, 22, 29 mai; 11, 18, 25 iunie; 10 septembrie; 30 octombrie; 6, 20, 25 noiembrie; 4 decembrie / 2009: 9, 14, 27 aprilie; 4, 12, 27 mai; 3, 10, 17, 24 iunie)
- 16 martie 2008, București: participare la Întâlnirea de Studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Onomatopeele în procesul de predare a limbii japoneze – probleme teoretice și exemple concrete de activități la clasă”, coordonată de prof. Kyōko Mikami (Japan Foundation, Cehia)
- 1 martie 2008, București: participare la Întâlnirea de Studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Folosirea la curs a materialelor audio-video – *Erin ga chōsen! Nihongo dekimasu*”, coordonată de prof. Mieko Hirano (Japan Foundation, România)
- 19-20 noiembrie 2005, București: participarea la seminarul de metodică japoneză susținut la Universitatea București de prof. Yukinori Kurihara (Japan Foundation, Ungaria)
- 21 iunie 2005, București: participare la întâlnirea de studiu a Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din România cu tema „Folosirea la curs a materialelor didactice centrate pe exerciții de conversație”, coordonată de prof. Rie Sakai (Japan Foundation, România)
- 20-21 martie 2005, București: participarea la seminarul de metodică japoneză susținut la Universitatea București de prof. Masumi Saitō (Japan Foundation, Ungaria)

PARTICIPĂRI LA ALTE CONFERINȚE:

În străinătate:

- 3-5 septembrie 2009, Berlin: participare la a XIV-a ediție a Simpozionului Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din Europa (AJE)
- 27-29 august 2008, Çanakkale, Turcia: participare la a XIII-a ediție a Simpozionului Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din Europa (AJE) cu tema *Tabunka kyōsei no jidai to nihongo kyōiku* („Armonia multiculturală și predarea limbii japoneze”)
- 27-28 mai 2006, Tōkyō: participare la Congresul de primăvară al Asociației de Studiu pentru Literatura Contemporană din Japonia (*Nihon kindai bungakukai shunki taikai*), Universitatea Shirayuri
- 20-21 mai 2006, Tōkyō: participare la Congresul de primăvară al Asociației de Studiu pentru Educația de Limba Japoneză (*Nihongo kyōiku gakkai shunki taikai*), Universitatea de Limbi Străine din Tōkyō

În România:

- noiembrie 2009 – în prezent, București: inițierea și participarea la întâlnirile lunare ale Cercului de literatură japoneză contemporană cu tema *Tanizaki Jun'ichirō și tradiționalismul japonez*
- 16 septembrie 2009, București: participarea la *workshop*-ul de teatru Nō condus de prof. Stephen Comee (Japan Foundation)
- 30 martie 2009, București: participarea la seminarul condus de Prof. László Kontler (Central European University, Budapesta) organizat de CESIC – Centrul de Excelență pentru Studiul Identității Culturale, Universitatea din București
- 7 noiembrie 2008, București: participarea la masa rotundă „ODISEI – Grantul CNCSIS tip A intitulat *Omogenitate, diversitate, identitate – spațiu european și integrare*”, organizată de CESIC – Centrul de Excelență pentru Studiul Identității Culturale în cadrul sesiunii științifice anuale a Facultății de Limbi și Literaturi Străine

7. Premii, distincții

- 2 octombrie 2009: diploma acordată de Universitatea din București pentru volumul “Japanese Conversation by Role Playing – Let’s Talk in Bulgaria and Romania” (coautor)

8. Activități administrativ-manageriale

- martie-aprilie 2010: coordonarea Festivalului japonez *Michi biraki* organizat la inițiativa studenților, desfășurat la Grădina Botanică (25 aprilie)
- din septembrie 2009: președinte al Comitetului de organizare, a XV-a ediție a Simpozionului Asociației Profesorilor de Limba Japoneză din Europa
- aprilie-septembrie 2009: membru în Comitetul de organizare, Al Patrulea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (19-20 septembrie)
- 10-21 august 2009: coordonator al primei Școli de Vară de limba japoneză, organizată de Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România la București
- noiembrie 2008 – mai 2009: editor al Actelor celui de-al Treilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză
- aprilie-septembrie 2008: membru în Comitetul de organizare, Al Treilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (20-21 septembrie)
- din aprilie 2008 – introducerea și coordonarea în România a programului *Hakuho Scheme for a Global Children’s Network* al Fundației Hakuho (program de *training* în Japonia pentru profesorii de japoneză din România, schimburi și colaborare între elevi și școli din România și Japonia)
- noiembrie 2007 – martie 2008: coeditor al Actelor celui de-al Doilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză
- iunie 2007 – octombrie 2008: responsabil cu managementul bugetului și resurselor pentru grantul de cercetare „ODISEI” CNCSIS Tip A cod 1621 (director: prof. dr. Mihaela Irimia)
- aprilie 2007: participarea la organizarea Sesiunii de Comunicări a Cercurilor Științifice Studențești din Facultatea de Limbi și Literaturi Străine (21 aprilie)
- aprilie-septembrie 2007: membru în Comitetul de organizare, Al Doilea Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (8-9 septembrie)
- noiembrie 2006-martie 2007: coeditor al Actelor Primului Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză
- din octombrie 2006: crearea și administrarea pe internet a grupului Secției de Japoneză

- aprilie-septembrie 2006: membru în Comitetul de organizare, Primul Simpozion Internațional de Lingvistică și Metodologie Japoneză, București (23-24 septembrie)
- din octombrie 2006, responsabil cu programele de burse și studenții străini în cadrul Secției de Japoneză
- din 2005, membru al Comitetului NFFJLE (Nippon Foundation Fund for Japanese Language Education) al Universității din București
- din 2005, membru în Comitetul de organizare a examenului de testare a cunoștințelor de limba japoneză (*Nihongo nōryoku shiken*)
- din 2005, membru în Comitetul de organizare a concursului de discursuri în limba japoneză (*Nihongo benron taikai*)
- membru în Comisia de organizare a examenului de admitere la Facultatea de Limbi și Literaturi Străine (2004, 2005, 2007, 2008)
- organizarea unor activități extra-curriculare în cadrul Secției de Japoneză: proiecții de filme prin programul *Film japonez*, cursuri facultative de caligrafie, workshop-uri de *sumi-e*, *go*, *ikebana*, *origami* etc.